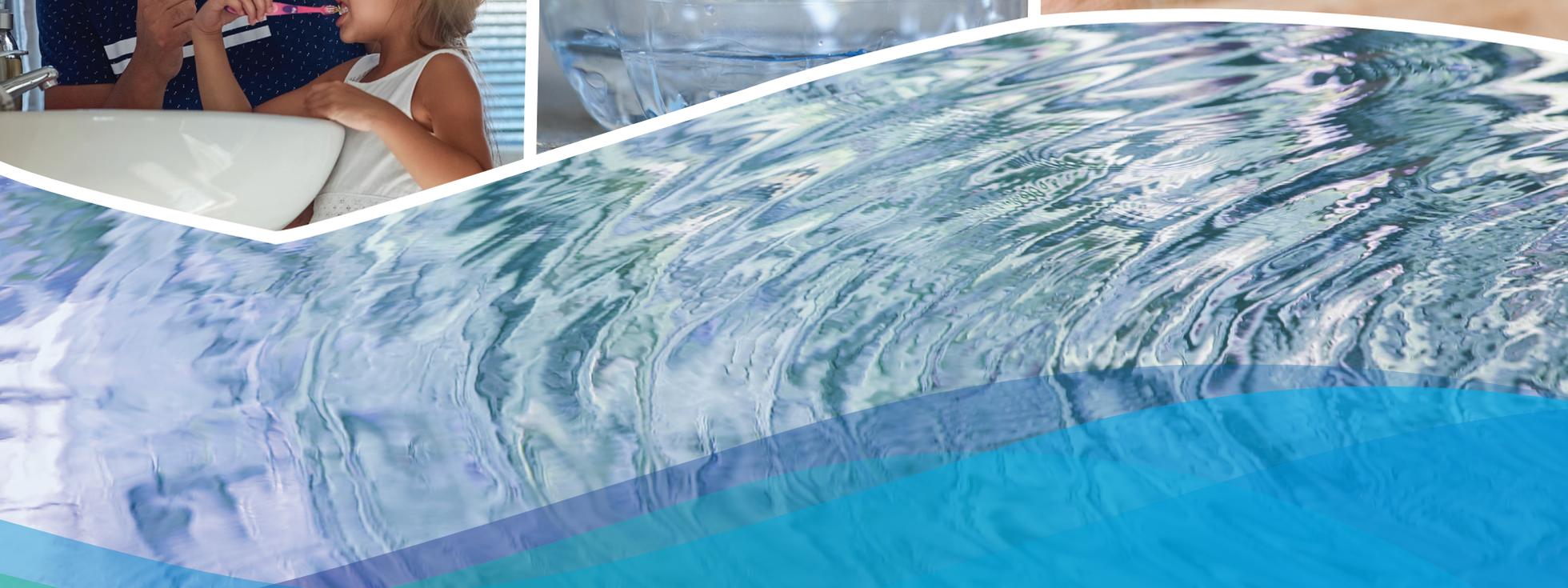




Su Informe 2017 Sobre Calidad del Agua

INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR

Publicado Julio de 2018



www.emwd.org

Eastern Municipal Water District

EN EL INTERIOR

..... PAGINA 3

Regulaciones
Contaminantes

Nitrato
Poblaciones sensibles
Arsénico

Contaminantes no regulados
Plomo y cobre

..... PAGINA 4

Mapa de aguas de origen

..... PAGINA 5

Las comunidades que atendemos
Protección del agua potable que bebe

..... PAGINA 6

Datos sobre el total de bacterias coliformes
Abreviaturas y definiciones

..... PAGINA 7

Datos del sistema de distribución

..... PAGINA 8-11

Tablas de calidad del agua

..... ONTRAPORTADA

Reciba su informe electrónicamente
Reuniones públicas e información de contacto

NUESTRA MISIÓN

Ofrecer valor a nuestros clientes y a las comunidades que atendemos, proporcionándoles servicios de abastecimiento de agua potable, aguas residuales y agua reciclada de manera segura, confiable, económica y ecológicamente sostenible.

NUESTRA VISIÓN

Suministrar servicios esenciales a nuestra comunidad con un desempeño superior al de cualquier otra empresa pública o privada.

EMWD desea que usted, nuestro valioso cliente, confíe en la seguridad del agua potable que bebe.

NUESTRO CONTINUO COMPROMISO CON USTED

EMWD y sus profesionales capacitados y acreditados en el servicio de calidad del agua, están comprometidos a...

- Proporcionarle agua potable segura y de alta calidad al precio más económico posible.
- Monitorizar y analizar el agua que distribuimos para optimizar su calidad y garantizar que siempre sea segura de beber.
- Encontrar y desarrollar nuevas fuentes de suministro de agua con el fin de asegurar la continua confiabilidad para nuestros clientes.
- Poner a disposición de nuestros clientes un plantel de empleados capacitados para responder a todas sus preguntas.

Estimado Cliente de EMWD:

Eastern Municipal Water District (EMWD) se complace en presentar su informe anual de calidad del agua. Una vez más, le hemos proporcionado agua potable de calidad en forma continua durante todo el año 2017. Este informe anual de calidad del agua muestra cómo EMWD continúa satisfaciendo o superando todos los estándares de calidad del agua potable establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (United States Environmental Protection Agency; USEPA) y la Dirección de Control Estatal de Recursos Hídricos (State Water Resources Control Board; State Board).

EMWD está comprometido a proporcionar un suministro de agua seguro, confiable y de alta calidad, y a proteger la salud pública. Mediante el uso de procesos de tratamiento de agua de última generación, el mantenimiento y operación eficientes de nuestras plantas, y el control y pruebas rigurosos del agua que suministramos, EMWD logra distribuir agua potable de alta calidad. Durante todo el año, EMWD recoge muestras de agua de sus 29 fuentes de agua potable para analizarla cuidadosamente y determinar la presencia de 200 contaminantes e impurezas. En 2017, el personal de los laboratorios de EMWD recogió 7,316 muestras de agua y levo a cabo 40,060 análisis para controlar y garantizar la calidad del agua.

EMWD respalda normativas científicas que ofrecen beneficios de salud al público de manera económicamente equilibrada. Aunque las aguas subterráneas o superficiales pueden contener microcontaminantes, EMWD protege su salud y seguridad mediante el tratamiento del agua que suministra, y asegurándose de que el agua que llega al consumidor satisfaga o supere todos los estándares reglamentarios para el agua potable.

La Dirección de Control Estatal establece que los clientes de EMWD deben recibir una copia de este informe cada año, que resume los resultados de las pruebas de calidad del agua y proporciona detalles específicos sobre las fuentes y calidad del agua distribuida en su comunidad. Las pautas para distribuir este informe permiten la entrega electrónica del mismo en lugar de una copia impresa por correo postal. El envío electrónico de estos informes nos permite reducir costos y eliminar el desperdicio de papel vinculado a la impresión y envío por correo postal del informe completo a nuestras más de 145,000 cuentas.

Recuerde que puede cambiar sus preferencias de envío en cualquier momento. Nos complacerá enviarle una copia impresa de este informe solicitándolo a través de nuestro sitio web www.emwd.org/CCR o llamándonos al (951) 928-3777, extensión 3430.

Le recomendamos especialmente leer este informe y, si tuviera preguntas sobre la calidad del agua, no dude en ponerse en contacto con Michelle Karras, Analista Ambiental Sénior, o con cualquier integrante del personal de Calidad del Agua, llamando al (951) 928-3777, extensión 3327. Asimismo, le sugerimos familiarizarse con las últimas novedades e informes de EMWD en nuestro sitio web www.emwd.org.

Muchas gracias por ser parte de la gran familia EMWD. Estamos aquí para servirle.

Paul D. Jones II, P.E.
GENERAL MANAGER
EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT

Este informe anual de calidad del agua incluye información importante y útil sobre las fuentes y análisis usados para garantizar la calidad y seguridad del agua potable. También describe cómo EMWD satisface los estándares de calidad del agua potable exigidos por la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (United States Environmental Protection Agency; USEPA) e implementados por la Dirección de Control Estatal de Recursos Hídricos (State Water Resources Control Board; State Board).

Acerca de las Reglamentaciones

Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (USEPA) y la Dirección de Control Estatal de Recursos Hídricos (State Water Resources Control Board; State Board) prescriben reglamentaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas de aguas públicas. Las reglamentaciones de la Administración de Fármacos y Alimentos de EE. UU. (United States Food and Drug Administration) y las leyes de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, que ofrecen la misma protección para la salud pública.

LOS CONTAMINANTES QUE PODRÍAN ESTAR PRESENTES EN EL AGUA DE ORIGEN INCLUYEN:

- **CONTAMINANTES MICROBIANOS**, como virus y bacterias, que podrían provenir de plantas de tratamiento de aguas de alcantarillado, sistemas sépticos, explotaciones ganaderas, y fauna silvestre.
- **CONTAMINANTES INORGÁNICOS**, como sales y metales, que pueden estar presentes naturalmente o provenir del flujo de aguas pluviales urbanas, vertido de aguas residuales industriales o residenciales, producción de aceite y gas, actividades mineras o agricultura.
- **CONTAMINANTES QUÍMICOS ORGÁNICOS**, incluyendo sustancias químicas orgánicas sintéticas y volátiles; podrían ser subproductos de procesos industriales o producción petrolera, y también podrían provenir de gasolineras, flujo de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas, y sistemas sépticos.
- **PESTICIDAS Y HERBICIDAS** que pueden provenir de diversas fuentes tales como agricultura, flujo de aguas pluviales urbanas, y usos residenciales.
- **CONTAMINANTES RADIOACTIVOS** ya sea naturales o provenientes de actividades de producción petrolera y minera.

ACERCA DEL NITRATO

La presencia de niveles de nitrato superiores a 10 partes por millón (parts per million; ppm) en el agua potable es un riesgo de salud para los bebés menores de 6 meses, dado que estos niveles podrían interferir con la capacidad de la sangre del bebé para transportar oxígeno, y provocar un trastorno médico de gravedad; los síntomas incluyen dificultad para respirar y piel azulada. Asimismo, los niveles de nitrato superiores a 10 ppm pueden afectar la capacidad de transporte de oxígeno de la sangre en otras personas, como mujeres embarazadas e individuos con ciertas deficiencias enzimáticas específicas. Si usted está cuidando de un bebé o está embarazada, solicite asesoramiento de su proveedor médico.

POBLACIONES SENSIBLES

Algunas personas podrían ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas con sistemas inmunitarios comprometidos, como pacientes de cáncer sometidos a quimioterapia, pacientes con trasplante de órganos, personas con VIH/SIDA o demás trastornos del sistema inmunitario, personas de la tercera edad, y bebés pueden estar particularmente expuestas a riesgos de infecciones. Estas personas deben obtener asesoramiento sobre el agua potable de sus lugares de residencia de sus proveedores médicos. Las pautas de USEPA y los

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention; CDC) sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección de Cryptosporidio y demás contaminantes microbianos están disponibles llamando a la línea telefónica directa Safe Drinking Water al (800) 426-4791.

ARSÉNICO

Si bien el agua potable de su vivienda cumple con las normas federales y estatales sobre arsénico en el agua, algunas de nuestras fuentes contienen bajos niveles de arsénico. Los estándares sobre el tratamiento de arsénico toman en consideración el conocimiento actual de los posibles efectos del arsénico en la salud en relación con los costos de eliminación del arsénico del agua potable. USEPA continúa investigando los efectos sobre la salud de bajos niveles de arsénico, un mineral que, según se sabe, causa cáncer en los seres humanos en altas concentraciones, y está vinculado a otros efectos perjudiciales de salud, como daño de la piel y problemas circulatorios.

CONTAMINANTES NO REGULADOS

La monitorización de los contaminantes no regulados ayuda a USEPA y a la Dirección de Control Estatal a determinar dónde existen ciertos contaminantes y si deben ser regulados.

ACERCA DEL PLOMO Y EL COBRE

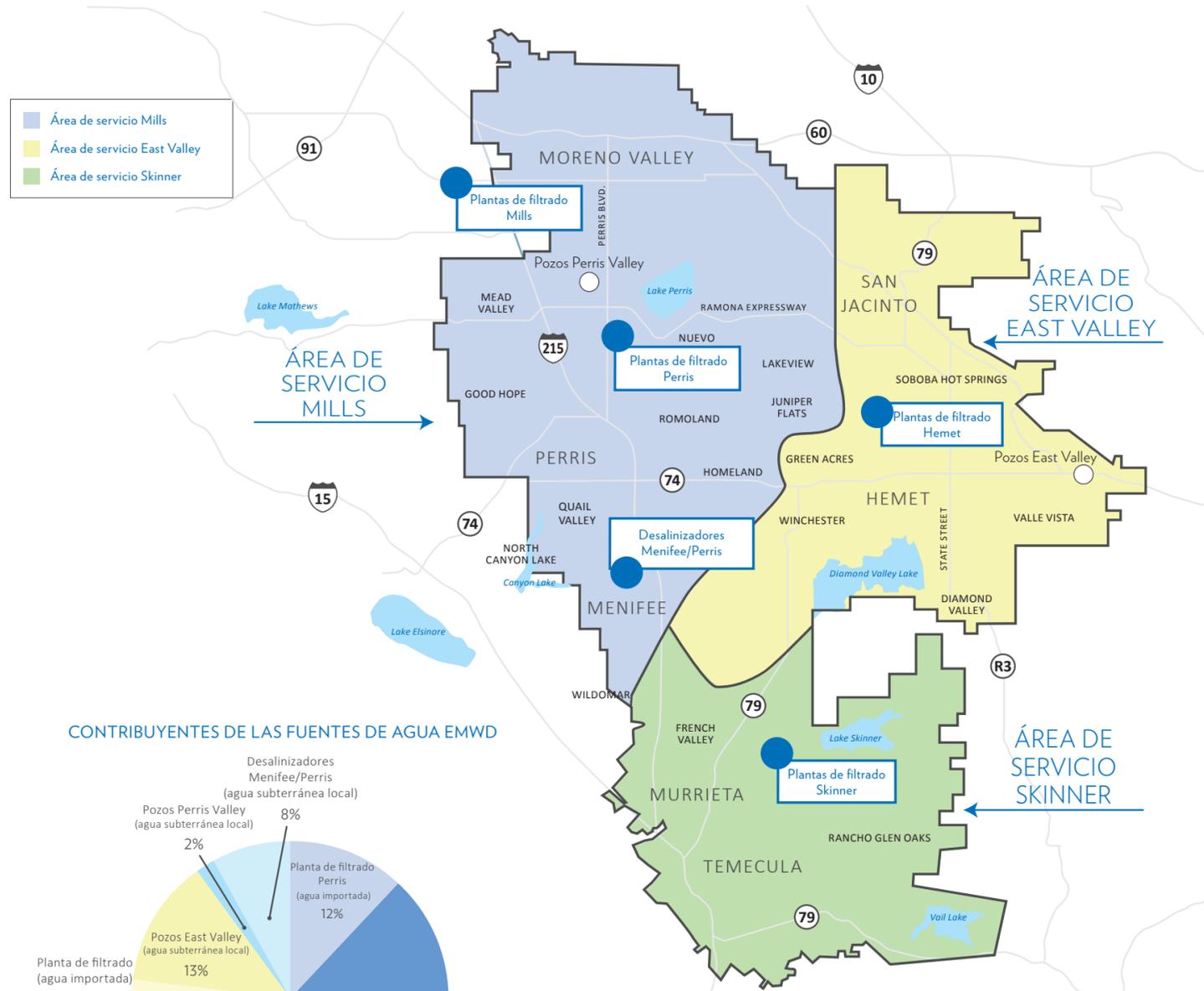
El plomo y el cobre raramente se encuentran en las aguas de origen; no obstante, ambos metales pueden contaminar el agua potable filtrándose por las cañerías y grifos de las viviendas. El agua que permanece en las tuberías por largos períodos de tiempo podría disolver minúsculas cantidades de plomo y/o cobre (a niveles de partes por mil millones) en el agua residencial. USEPA ha desarrollado la Regla del Plomo y Cobre para proteger la salud pública estableciendo un nivel de acción de 15 partes por mil millones (parts per billion; ppb) para el plomo, y 1300 ppb para el cobre.

La presencia de niveles elevados de plomo puede causar serios problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes relacionados con líneas de servicio y cañerías residenciales. EMWD es responsable de suministrar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la diversidad de materiales usados en los componentes de los materiales de fontanería. Si el agua ha permanecido estancada en las cañerías de su vivienda por varias horas, usted puede minimizar el potencial de exposición al plomo dejando correr el agua de los grifos de 30 segundos a 2 minutos antes de usarla para beber o cocinar. Si decide hacer esto, podría optar por utilizar el agua que ha dejado correr para otros fines beneficiosos, como regar las plantas. Si tiene alguna inquietud sobre plomo en el agua de su vivienda, sería recomendable solicitar un análisis del agua. Puede obtener información sobre agua potable, métodos de análisis, y medidas que puede tomar para minimizar la exposición a contaminantes, llamando a la línea telefónica directa Safe Drinking Water al (800) 426-4791 o visitando el sitio web www.epa.gov/lead.

Como parte del reciente requisito de análisis de detección de plomo en el agua, cinco escuelas del Distrito Escolar Unificado de San Jacinto han solicitado muestras de agua en 2017. La obligación de analizar el agua en las escuelas públicas para detectar la presencia de plomo comenzó en el año 2018 y continuará durante todo el año 2019. Para obtener más información, visite www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/leadingschools.html.

LAS FUENTES DE SU AGUA POTABLE...

Para ayudarle a encontrar detalles específicos sobre el agua potable de su vivienda, hemos organizado este informe en base a las comunidades que atendemos.



Uso Anual Total de Agua: 26.1 Mil Millones de Galones

LAS COMUNIDADES QUE ATENDEMOS...

ÁREA DE SERVICIO MILLS | El agua para esta área:

- La planta de filtrado Henry J. Mills* trata el suministro de agua superficial importada exclusivamente de California del Norte mediante el Proyecto Hídrico del Estado (State Water Project; SWP). Esta planta regula los niveles de fluoruro en el agua según los niveles óptimos recomendados por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) para la salud oral, y usa cloramina para la desinfección final.

EL AGUA DE LA PLANTA DE FILTRADO MILLS SE COMBINA CON VARIAS OTRAS FUENTES DE AGUA DEL EMWD:

- Dos pozos de Perris Valley abastecen a un área limitada de Perris, a lo largo de Perris Boulevard, al sur de Ramona Expressway.
- La planta de filtrado Perris (Perris Water Filtration Plant; PWFP), que trata las aguas del río Colorado y las del proyecto SWP, usa la última tecnología de ultrafiltrado para eliminar partículas de contaminantes y producir agua potable de calidad. La planta PWFP abastece a Lakeview, Nuevo, Romoland, Homeland, y Juniper Flats. Usa cloramina para la desinfección final.
- Los desalinizadores de Menifee y Perris convierten el agua subterránea salada en agua potable mediante un proceso de ósmosis inversa. Menifee, North Canyon Lake, y Quail Valley son las únicas comunidades dentro del Área de Servicio Mills que reciben agua combinada de la planta desalinizadora. Los desalinizadores de Menifee y Perris usan cloramina para la desinfección final.

COMUNIDADES ATENDIDAS

- Good Hope
- Homeland
- Juniper Flats
- Lakeview
- Mead Valley
- Menifee**
- Moreno Valley
- North Canyon Lake
- Nuevo
- Perris
- Quail Valley
- Romoland
- Wildomar

ÁREA DE SERVICIO EAST VALLEY | Esta área de servicio se divide en dos regiones:

OESTE DE LA CALLE STATE:

- La planta de filtrado de agua de Hemet (Hemet Water Filtration Plant; HWFP), que trata las aguas del río Colorado y las del proyecto SWP, usa la última tecnología de ultrafiltrado para eliminar partículas de contaminantes y producir agua potable de calidad. Usa cloramina para la desinfección final. Esta área también recibe agua subterránea local.

ESTE DE LA CALLE STATE:

- Estas comunidades están abastecidas por un sistema de pozos subterráneos profundos. Los pozos se tratan mediante la adición de cloro libre para la desinfección final.

COMUNIDADES ATENDIDAS - ZONA OESTE

- Diamond Valley
- Green Acres
- Hemet
- San Jacinto
- Winchester***

COMUNIDADES ATENDIDAS - ZONA ESTE

- Hemet
- San Jacinto
- Soboba Hot Springs
- Valle Vista

ÁREA DE SERVICIO SKINNER | El agua para esta área de servicio proviene de:

- La planta de filtrado Robert A. Skinner*, que trata las aguas del río Colorado y las del proyecto SWP, regula los niveles de fluoruro en el agua según los niveles óptimos recomendados por los CDC para la salud.

COMUNIDADES ATENDIDAS

- French Valley
- Menifee**
- Murrieta
- Rancho Glen Oaks****
- Temecula
- Winchester***

* Las plantas de filtrado Mills y Skinner son propiedad del Distrito Metropolitano de Agua del Sur de California (Metropolitan Water District of Southern California; Metropolitan) y están operadas por dicho organismo. ** Generalmente atendida por la planta de filtrado Mills, y ocasionalmente, por la planta de filtrado Skinner. *** Generalmente atendida por la planta de filtrado Hemet, y ocasionalmente, por la planta de filtrado Skinner. **** Esta área recibe agua producida por Rancho California Water District (RCWD). Para ver el Informe de Confianza del Consumidor del RCWD, visite el sitio web www.ranchowater.com.

PROTECCIÓN DEL AGUA POTABLE QUE BEBE

El agua potable, incluida el agua embotellada, puede contener, mínimamente, pequeñas cantidades de ciertos contaminantes, lo cual está dentro de los límites razonables. La presencia de contaminantes no indica, necesariamente, que el agua representa un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y su potencial efecto sobre la salud llamando a la línea telefónica directa Safe Drinking Water de USEPA al (800) 426-4791.

Las fuentes de agua potable tanto el grifo como (embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, embalses, manantiales, y pozos. A medida que el agua se desplaza sobre la superficie de la tierra o los suelos, disuelve los minerales presentes naturalmente en ellos y, en algunos casos, material radioactivo, y puede arrastrar sustancias resultantes de la presencia de animales o actividad humana. La tierra con la que el agua entra en contacto se denomina cuenca; todo lo que sucede en la cuenca puede afectar la calidad de su suministro de agua potable.

EMWD usa varias fuentes de agua para el suministro a sus clientes, incluidas las aguas superficiales del río Colorado y del proyecto SWP, así como las aguas subterráneas locales.

En el año 2002 se completó una evaluación inicial de todas las cuencas, tanto de aguas superficiales como subterráneas. El río Colorado, una fuente de agua superficial, fue sometido a una nueva evaluación en 2010. La evaluación reveló que su mayor vulnerabilidad reside en las actividades recreativas, el flujo de aguas pluviales urbanas, el aumento de la urbanización en la cuenca, y las aguas residuales.

El agua del SWP, también una fuente de aguas superficiales, volvió a evaluarse en 2011, habiéndose determinado que su mayor vulnerabilidad reside en las actividades recreativas, el flujo de aguas pluviales urbanas, la vida silvestre, la agricultura, las actividades recreativas, y las aguas residuales.

En 2013, se completó una evaluación de todos los pozos del EMWD. Se hallaron dos fuentes vulnerables para aeropuertos y mantenimiento de aviones relacionadas con contaminantes detectados en el suministro de agua. Además, se determinó la vulnerabilidad de otros pozos del EMWD, dada su proximidad geográfica (no relacionada con ningún contaminante) a: actividades comerciales e industriales, actividades residenciales, agricultura, y otras actividades tales como recreativas y de transporte.

Para ver las evaluaciones de vulnerabilidad en línea, visite el sitio http://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/cert/tic/drinkingwater/DWSAP.shtml y haga clic en "Summary of Assessments". También puede llamar al (951) 928-3777, ext. 3327, para obtener una copia de las evaluaciones de vulnerabilidad del EMWD.

Proteger las fuentes de agua potable ayuda a proteger nuestra salud, y es responsabilidad de todos. A continuación incluimos algunas de las maneras en las que usted puede ayudar:

- Elimine el uso excesivo de fertilizantes y pesticidas para césped y jardín, ya que contienen sustancias químicas peligrosas que pueden contaminar las fuentes de agua potable.
- Recoja los desperdicios de sus mascotas.
- Deseche debidamente las sustancias químicas; lleve el aceite de motor usado a un centro de reciclaje.

Datos sobre el total de bacterias coliformes

Las agencias de servicios hídricos evalúan la presencia de bacterias coliformes como un indicador de la calidad del agua potable.

Las bacterias coliformes están presentes naturalmente en el ambiente y, en general, no son perjudiciales. Estas bacterias pueden estar en el suelo, la vegetación, las heces animales, las aguas residuales y las superficiales.

Este Informe de Confianza del Consumidor (Consumer Confidence Report; CCR) refleja los cambios en los requisitos reglamentarios para el agua potable durante 2017. Todos los sistemas de agua deben cumplir con la Regla Revisada del Total de Bacterias Coliformes a nivel estatal (Total Coliform Rule). Asimismo, todos los sistemas de agua deben cumplir con la Regla Revisada del Total de Bacterias Coliformes a nivel federal (Revised Total Coliform Rule). La nueva regla federal mantiene el propósito de proteger la salud pública garantizando la integridad del sistema de distribución de agua potable y monitorizando la presencia de microbios (es decir, el total de bacterias coliformes y E. coli). USEPA prevé que estas nuevas medidas ofrecerán mayor protección a la salud pública, ya que exigen que los sistemas de agua vulnerables a contaminación microbiana, identifiquen y solucionen los problemas. Los sistemas de agua que superen una frecuencia específica de casos de bacterias coliformes excesivas totales, deberán someterse a una evaluación para determinar si existe algún defecto sanitario. De haberlo, el sistema de agua deberá corregirlo.

Eastern Municipal Water District lleva a cabo pruebas rutinarias para determinar la presencia de bacterias coliformes como indicador de la calidad sanitaria del agua potable. EMWD analizó 3,065 muestras de bacterias coliformes en 2017, dos de las cuales dieron resultados positivos de total de coliformes. El máximo permitido por EPA para coliformes es 5 por ciento en cualquier mes dado. El resultado mensual más alto para coliformes fue 0.4 por ciento, el cual satisface la regla. Asimismo, EMWD hace pruebas para determinar la presencia de la bacteria E. coli, que indica contaminación fecal o de aguas residuales. No se obtuvo ninguna muestra positiva de E. coli en 2017.

Un resultado positivo de la prueba de coliformes no necesariamente significa que se ha excedido un nivel máximo de contaminante (MCL) o que hay un problema en el sistema de agua.

Encontrará más información y pautas generales sobre cómo minimizar el riesgo de infección microbiana llamando a la línea directa Safe Drinking Water de EPA al (800) 426-4791 o visitando el sitio web <http://water.epa.gov/drink/info/>.



ABREVIATURAS

AL	Nivel de Acción	MRL	Nivel mínimo de reporte: establecido por la EPA para el monitoreo de contaminantes no regulados	ppt	Partes por trillón americano o nano gramos por litro (ng/L)
CFU/mL	Unidades formadoras de colonias por mililitro	NA	No corresponde: no se ha establecido estándares estatales o federales	RAA	Promedio móvil anual
DLR	Límites de detección para el propósito de informe: Nivel determinado por el estado en el que una prueba puede detectar la sustancia química	ND	No detectado: se tomó la muestra y la sustancia química no fue detectada	TON	Número de umbral de olor
granos/galón	Granos por galón: una medida de la dureza del agua. Un gr/gal equivale a 17.1 ppm o mg/L	NL	Nivel de notificación	TT	Técnica de tratamiento
HPC	Conteo de bacterias heterótrofas en placa: una prueba bacteriológica que cuenta el número de bacterias por mililitro de muestra	NR	No hay rango: todos los resultados fueron el mismo valor	µS/cm	micro-Siemen por centímetro; o micromho por centímetro (µmho/cm)
LRAA	Promedio móvil anual por lugar	NTU	Unidades nefelométricas de turbidez	=	Igual
MCL	Nivel máximo de contaminante	pCi/L	picoCuries por litro	>	Mayor que
MCLG	Objetivo de nivel máximo de contaminante	PHG	Objetivo de salud pública	<	Menor que
MRDL	Nivel máximo de desinfectante residual	ppb	partes por mil millones o microgramos por litro (µg/L)	≤	Menor o igual que
MRDLG	Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual	ppm	partes por millón o miligramos por litro (mg/L)	#	Número
				%	Porcentaje

DEFINICIONES

Percentil 90: El valor en un conjunto de datos, en el cual el 90 por ciento del conjunto es inferior o equivalente a este valor.

Subproductos de desinfección: Compuestos que se forman a partir de la mezcla de precursores orgánicos o minerales en el agua con ozono, cloro o cloramina. Bromato, trihalometanos totales, y los ácidos haloacéticos son subproductos de desinfección.

Promedio anual de pruebas en el sitio (LRAA): El promedio anual (Running Annual Average; RAA) en un sitio de toma de muestras.

Nivel máximo de contaminantes (MCL): El máximo nivel de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL principales se establecen aproximándose tanto como sea posible a los Objetivos de salud pública (PHG) o a los Objetivos de nivel máximo de contaminantes (MCLG), dentro de los parámetros económicos y tecnológicos factibles. Los MCL secundarios se fijan para proteger el olor, sabor y aspecto del agua potable.

Objetivo de nivel máximo de contaminantes (MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgos de salud conocidos o previstos. USEPA establece los MCLG.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL): El máximo nivel de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de los contaminantes microbianos.

Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG): El nivel de un desinfectante agregado al tratamiento del agua por debajo del cual no hay riesgos de salud conocidos o previstos. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Nivel de notificación (NL): Se trata de niveles de recomendación para la salud establecidos por la Dirección de Control Estatal para las sustancias químicas en el agua potable que carecen de un nivel MCL.

Estándar principal para el agua potable (Estándar principal): Niveles MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud, junto con sus requisitos de monitorización e informes, y de tratamiento del agua.

Objetivo de salud pública (PHG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgos de salud conocidos o previstos. La Agencia de Protección Ambiental

de California (California Environmental Protection Agency) establece los PHG.

Nivel reglamentario de nivel de acción (AL): La concentración de un contaminante, la cual, si se excede, activa la necesidad de tratamiento o demás requisitos que un sistema de agua debe seguir.

Promedio anual (RAA): El promedio anual calculado cada 3 meses en base a los datos de los 12 meses previos.

Estándar secundario para el agua potable (Estándar secundario): Niveles MCL para los contaminantes que no afectan la salud pero que se usan para monitorizar el aspecto estético del agua.

Técnica de tratamiento (TT): Un proceso de tratamiento requerido, con el fin de reducir el nivel de contaminantes en el agua potable.



DATOS DEL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN DEL EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT PARA 2017

Parámetro	Unidades	Nivel máx. de contaminantes a nivel estatal o federal (MCL)	Objetivo de salud pública de California (PHG)	Límite estatal de detección para informes (DLR)	Rango / Promedio	Sistema total de distribución de EMWD	ÁREA DE SERVICIO			
							Mills	East Valley	Skinner	
ESTÁNDARES PRINCIPALES - ESTÁNDARES DE SALUD OBLIGATORIOS										
MICROBIOLOGICAL										
Bacterias coliformes totales	# positivos coliformes	A	MCLG = 0	NA	# positivos en 2017 Máx. % mensual	2 0.4	1 ---	1 ---	0 ---	
Bacterias coliformes fecales (E. coli)	# positivos E. coli	B	MCLG = 0	NA	# positivos en 2017	0	0	0	0	
Recuento de bacterias heterótrofas en placa (HPC)	# HPCs > 500 CFU/mL	TT C	NA	NA	# HPC > 500 in 2017 Mín. % mensual	4 99.2	3 ---	1 ---	0 ---	
SUBPRODUCTOS DE DESINFECCIÓN Y RESIDUOS DE DESINFECTANTES										
Bromato (Solo plantas Mills y Skinner)	ppb	D	RAA = 10	0.1	1.0	Rango	---	ND - 7.8	---	ND - 12
						Máx. RAA	---	3.2	---	4.1
Ácidos haloacéticos (5) (HAA5s)	ppb	E	LRAA = 60	NA	E	Rango	0 - 65	0 - 30	0 - 65	0 - 22
						Máx. LRAA	40	19	40	9.4
Trihalometanos totales (TTHMs)	ppb	F	LRAA = 80	NA	1	Rango	4.0 - 95	14 - 51	4.0 - 95	8.2 - 51
						Máx. LRAA	66	41	66	25
Total de Cloros Residuales de Cloros y Cloraminas	ppm		MRDL = 4.0 as Cl ₂	MRDLG = 4 as Cl ₂	NA	Rango	ND - 4.3	ND - 4.3	ND - 3.2	ND - 3.0
						Promedio	1.6	1.5	1.6	1.6
METALES COMO SUBPRODUCTOS DE CORROSIÓN DE FONTANERÍA DEL CONSUMIDOR G										
Cobre	ppb		AL = 1300	300	50	NA	Percentil 90 de 50 muestras: 210 ppb Ninguna muestra superó el Nivel de acción			
Plomo	ppb		AL = 15	0.2	5	NA	Percentil 90 de 50 muestras: <5 ppb Ninguna muestra superó el Nivel de acción			
ESTÁNDARES SECUNDARIOS - ESTÁNDARES ESTÉTICOS H										
PARÁMETROS FÍSICOS										
Color	Unidades	15	NA	NA	Rango	ND - 12	ND - 3	ND - 3	ND - 12	
						Promedio	ND	ND	ND	ND
Umbral de olor	TON	3	NA	1	Rango	NR	NR	NR	NR	
					Promedio	1	1	1	1	
pH	Unidad pH	6.5 - 8.5	NA	NA	Rango	7.0 - 9.3	7.1 - 9.3	7.6 - 8.7	7.0 - 8.9	
					Promedio	8.2	8.3	8.1	8.0	
Turbidez	NTU	5	NA	0.1	Rango	0.1 - 1.9	0.1 - 1.9	0.1 - 1.9	0.1 - 0.8	
					Promedio	0.2	0.2	0.2	0.2	
MONITORIZACIÓN DE CONTAMINANTES NO REGULADOS I										
Clorato	ppb	NL = 800	NA	MRL = 20	Rango	ND - 760	ND - 620	ND - 760	34 - 77	
					Promedio	120	170	170	48	
Cromio total	ppb	50	NA	MRL = 0.2 DLR = 10	Rango	ND - 1.0	ND - 1.0	ND - 0.2	NR	
					Promedio	0.1	0.3	ND	ND	
Cromio-6	ppb	NA	0.02	MRL = 0.03 DLR = 1	Rango	ND - 1.4	0.06 - 0.57	ND - 1.4	0.05 - 0.08	
					Promedio	0.20	0.38	0.15	0.07	
Molibdeno	ppb	NA	NA	MRL = 1	Rango	ND - 15	ND - 11	2 - 15	ND - 11	
					Promedio	4	3	5	3	
Estroncio	ppb	NA	NA	MRL = 0.3	Rango	190 - 1000	190 - 820	220 - 390	750 - 1000	
					Promedio	490	340	290	840	
Vanadio	ppb	NL = 50	NA	MRL = 0.2	Rango	ND - 20	2.7 - 16	2.1 - 20	NR	
					Promedio	3.7	6.1	4.9	ND	

La Dirección de Control Estatal permite al EMWD monitorizar ciertos contaminantes menos de una vez al año dado que las concentraciones de dichos contaminantes no cambian con frecuencia. Los datos reportados corresponden a muestras completadas en 2017, a menos que se indique lo contrario. Algunos datos del EMWD, aunque representativos, tienen más de un año de antigüedad.

EMWD respalda los estándares científicos que proporcionan beneficios de salud para el público de manera económicamente equilibrada. En caso de establecerse estándares más rigurosos, EMWD cumplirá con ellos de la manera debida. El agua suministrada por EMWD ha satisfecho y continuará satisfaciendo todas las regulaciones.

La monitorización de contaminantes no regulados ayuda a USEPA y a la Dirección de Control Estatal a determinar dónde existen ciertos contaminantes y si estos deben ser regulados.

NOTAS AL PIE

- A** MCL de coliformes totales: No más del 5.0% de las muestras mensuales pueden ser positivas. El cumplimiento se basa en las muestras de sistema de distribución. EMWD analizó 3,065 muestras de coliformes en 2017, 4 de las cuales dieron resultados positivos para coliformes totales. El resultado mensual más alto para coliformes fue 0.4%. No hubo infracciones de MCL en 2017.
- B** MCL de coliformes fecales/E. coli: Se considera una infracción MCL la ocurrencia de dos (2) muestras consecutivas de coliformes totales positivos, una de las cuales contiene coliforme fecal o E. coli. No se detectaron coliformes fecales. No hubo infracciones de MCL en 2017.
- C** MCL de coliformes fecales/E. coli: Se considera una infracción MCL la ocurrencia de dos (2) muestras consecutivas de coliformes totales positivos, una de las cuales contiene coliforme fecal o E. coli. No se detectaron coliformes fecales. No hubo infracciones de MCL en 2017.
- D** El bromato es un subproducto de desinfección resultante del uso de ozono. Actualmente las plantas de filtrado Mills y Skinner usan ozono.
- E** DLR = 1.0 ppb por cada analito de ácido haloacético 5 (HAA5) (ácido dicloroacético, ácido tricloroacético, ácido monobromoacético, y ácido dibromoacético) excepto por el ácido monocloroacético, que tiene un DLR = 2.0 ppb. Los rangos y promedios anuales de pruebas en el sitio se calculan a partir de 12 sitios de muestras, recolectadas cada 3 meses en todo el sistema de distribución. Los HAA5 son un subproducto de la cloración del agua potable.
- F** Los trihalometanos totales (TTHM) son la suma de los siguientes analitos: bromodichlorometano, bromoformo, cloroformo, y dibromoclorometano. Los rangos y promedios anuales de pruebas en el sitio (LRAA) se calculan a partir de 12 sitios de muestras, recolectadas cada 3 meses en todo el sistema de distribución. Los TTHM son un subproducto de la cloración del agua potable.
- G** El plomo y el cobre se regulan como Técnica de tratamiento según la Regla para plomo y cobre, que requiere que los sistemas tomen 50 muestras de agua del grifo de los consumidores cada 3 años.

Los resultados son de 2016. Ni el plomo ni el cobre se encuentran generalmente en las aguas de origen, pero pueden contaminarlas mediante corrosión interna de las cañerías residenciales.

H El cumplimiento de los parámetros físicos se determina según el promedio; no obstante, se analizan todas las muestras y se anotan y corrigen, en la medida de lo posible, todos los valores fuera del rango de cumplimiento. Los valores superiores al nivel MCL podrían ser aceptables siempre que el promedio cumpla con el MC.

I La monitorización de contaminantes no regulados abarcó 4 trimestres consecutivos, de 2013 a 2014. El cromo total y el cromo-6 son contaminantes regulados; sin embargo, se analizaron usando límites de informes mucho más bajos que los establecidos por las regulaciones, como parte de una regla para contaminantes no regulados. No existen en la actualidad nivel MCL para el cromo hexavalente. El MCL anterior de 0.010 mg/L fue cancelado el 11 de septiembre de 2017. Se informan todos los resultados que superan el límite de detección de 1 ppb.

ESTAMOS OBLIGADOS A MONITORIZAR REGULARMENTE EL AGUA POTABLE QUE BEBE PARA DETECTAR CONTAMINANTES ESPECÍFICOS. LOS RESULTADOS INDICAN SI EL AGUA POTABLE SATISFACE O NO LOS ESTÁNDARES DE SALUD.

Parámetro	Unidades	Nivel máx. de contaminantes a nivel estatal o federal (MCL)	Objetivo de salud pública de California (PHG)	Lím. estatal de detección para informes (DLR)	MENIFEE, MORENO VALLEY, NORTH CANYON LAKE, PERRIS Y WILDOMAR				MURRIETA		HEMET Y SAN JACINTO				Fuentes principales de agua potable				
					Planta de filtrado Mills		Pozos Perris Valley		Planta de filtrado Perris		Desalinizadores Meniffee y Perris		Planta de filtrado Skinner			Pozos East Valley		Planta de filtrado Hemet	
Porcentaje del agua total distribuida por EMWD	%				44%		2%		12%		8%		15%		13%		6%		
					Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	
ESTÁNDARES PRINCIPALES - ESTÁNDARES DE SALUD OBLIGATORIOS																			
CLARIDAD																			
Turbidez del efluente del filtro combinado	NTU y %	K	NA	NA	Máx. NTU	% ≤ 0.3			Máx. NTU	% ≤ 0.1			Máx. NTU	% ≤ 0.1					Escorrentía
					0.08	100	---	---	0.32	99.87	---	---	0.10	100	---	---	0.4	99.76	
QUÍMICO ORGÁNICO																			
Tricloroetileno (TCE)	ppb	5	1.7	0.5	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	Descarga de plantas de desengrasado y demás fábricas
QUÍMICOS INORGÁNICOS																			
Aluminio	ppb	1000 L 200	600	50	ND - 85	93	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	Residuos del proceso de tratamiento del agua; erosión de depósitos naturales
Arsénico M	ppb	10	0.004	2	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	Erosión de depósitos naturales; escurrimiento de huertos; desechos de producción de vidrio y electrónicos
Bario	ppm	1	2	0.1	NR	ND	NR	0.3	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	Descargas de desechos de perforaciones petroleras y refinerías de metal; erosión de depósitos naturales
Fluoruro (natural)	ppm	2.0	1.0	0.1	---	---	NR	0.4	ND - 0.3	0.1	NR	ND	---	---	NR	ND	NR	ND	Erosión de depósitos naturales; descarga de fábricas de fertilizantes y aluminio
Fluoruro (del tratamiento) N	ppm	2.0	1.0	0.1	0.6 - 0.9	0.7	---	---	---	---	---	---	0.5 - 0.9	0.7	---	---	---	---	Aditivo del agua para promover la fortaleza dental
Nitrato (como N)	ppm	10	10	0.4	NR	0.5	1.3 - 5.2	4.3	ND - 1.3	0.8	2.4 - 4.5	3.5	NR	ND	NR	ND	NR	ND	Escurrecimiento/filtración de usos de fertilizantes; tanques sépticos y alcantarillado; erosión de depósitos naturales
Perclorato	ppb	6	1	4	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	Descargas de propulsores de cohetes, fuegos artificiales, explosivos, e industriales; escurrimiento/filtración de usos de fertilizantes
Selenio	ppb	50	30	5	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	Escurrecimiento/filtración de granjas ganaderas (aditivo para pienso), descargas de refinerías de petróleo, vidrio y metal; descargas de minas y fabricantes de químicos; erosión de depósitos naturales
RADIOLÓGICOS																			
Actividad de partículas alfa totales	pCi/L	15	MCLG = 0	3	ND - 4	ND	ND - 6	4	NR	ND	NR	ND	ND - 5	ND	NR	ND	NR	ND	Erosión de depósitos naturales
Actividad de partículas beta totales	pCi/L	50	MCLG = 0	4	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	5	NR	ND	NR	ND	Descomposición de depósitos naturales y artificiales
Uranio	pCi/L	20	0.43	1	ND - 4	2	1 - 4	2	NR	ND	NR	ND	1 - 2	2	NR	ND	NR	1.2	Erosión de depósitos naturales
ESTÁNDARES SECUNDARIOS-ESTÁNDARES ESTÉTICOS (CONT. EN PÁGINAS 10 - 11)																			
Cloruro	ppm	500	NA	NA	30 - 41	36	NR	320	42 - 420	75	160 - 200	180	56 - 72	64	NR	ND	NR	54	Escurrecimiento/filtración de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Color	Unidades	15	NA	NA	NR	1	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	1	NR	ND	NR	ND	Materiales orgánicos naturales
Hierro	ppb	300	NA	100	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	Filtración de depósitos naturales
Manganeso	ppb	50	NL = 500	20	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	27	NR	ND	NR	ND	Filtración de depósitos naturales
Umbral de olor	TON	3	NA	1	NR	3	NR	1	NR	1	NR	1	NR	3	NR	1	NR	1	Materiales orgánicos naturales

NOTAS AL PIE

J Los valores son del Pozo 57 combinado y los valores de otros pozos de agua bruta en el área. El Pozo 57 se combina en el sitio con el agua de Mills para mejorar los Sólidos disueltos totales.

K El nivel de turbidez del efluente del filtro combinado en las plantas de filtrado Mills y Skinner deben ser inferiores o equivalentes a 0.3 NTU en el 95% de las mediciones tomadas cada mes, y no deben superar 1 NTU en ningún momento dado. Para las plantas de filtrado de Perris y Hemet, el nivel de turbidez del efluente del filtro combinado debe ser inferior o equivalente a 0.1 NTU en el 95% de las mediciones tomadas cada mes, y no deben superar 1 NTU en ningún momento dado. La turbidez es una medida del oscurecimiento del agua, y es un indicador de la eficacia del tratamiento.

L El aluminio tiene tanto estándares principales (1,000 ppb) como secundarios (200 ppb) (MCL).

M Si bien el agua potable que usted bebe cumple los estándares federales y estatales de niveles de arsénico, algunas de nuestras fuentes contienen bajos niveles de arsénico. Los estándares de arsénico toman en cuenta el conocimiento actual de los posibles efectos del arsénico sobre la salud en relación con el costo de eliminar el arsénico del agua potable. EPA continúa investigando los efectos sobre la salud de bajos niveles de arsénico, un mineral que, según se sabe, causa cáncer en los seres humanos en altas concentraciones, y está vinculado a otros efectos de salud, como daño a la piel y problemas circulatorios.

N Metropolitan comenzó el tratamiento de fluoruro del agua en las plantas de filtrado Mills y Skinner en 2007. No se agrega fluoruro al agua en el área East Valley.

La Dirección de Control Estatal permite al EMWD monitorizar ciertos contaminantes menos de una vez al año dado que las concentraciones de dichos contaminantes no cambian con frecuencia. Los datos reportados corresponden a muestras completadas en 2017, a menos que se indique lo contrario. Algunos datos del EMWD, aunque representativos, tienen más de un año de antigüedad.

EMWD respalda los estándares científicos que proporcionan beneficios de salud para el público de manera económicamente equilibrada. En caso de establecerse estándares más rigurosos, EMWD cumplirá con ellos de la manera debida. El agua suministrada por EMWD ha satisfecho y continuará satisfaciendo todas las regulaciones.

La monitorización de contaminantes no regulados ayuda a USEPA y a la Dirección de Control Estatal a determinar dónde existen ciertos contaminantes y si estos deben ser regulados.

Datos 2013 - 2014 Datos 2014 Datos 2014 - 2015 ND - no detectado NR - sin rango

EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT 2017 TABLA DE CALIDAD DEL AGUA

ESTAMOS OBLIGADOS A MONITORIZAR REGULARMENTE EL AGUA POTABLE QUE BEBE PARA DETECTAR CONTAMINANTES ESPECÍFICOS. LOS RESULTADOS INDICAN SI EL AGUA POTABLE SATISFACE O NO LOS ESTÁNDARES DE SALUD.

Parámetro	Unidades	Nivel máx. de contaminantes a nivel estatal o federal (MCL)	Objetivo de salud pública de California (PHG)	Lím. estatal de detección para informes (DLR)	MENIFEE, MORENO VALLEY, NORTH CANYON LAKE, PERRIS & WILDOMAR				MURRIETA		HEMET & SAN JACINTO				Major Sources in Drinking Water				
					Planta de filtrado Mills	Pozos Perris Valley	Planta de filtrado Perris	Desalinizadores Menifee y Perris	Planta de filtrado Skinner	Pozos East Valley	Planta de filtrado Hemet								
					Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio					
ESTÁNDARES SECUNDARIOS - ESTÁNDARES ESTÉTICOS (CONTINÚA DE LAS PÁG. 8-9)																			
Conductancia específica	µS/cm	1600	NA	NA	278 - 307	292	1140 - 1530	1290	260 - 920	540	650 - 970	780	455 - 571	513	300 - 440	390	220 - 800	370	Sustancias que forman iones en el agua; influencia del agua de mar
Sulfato	ppm	500	NA	0.5	26 - 39	32	NR	64	21 - 180	69	16 - 32	26	66 - 81	74	16 - 63	39	25 - 240	100	Erosión de depósitos naturales; desechos industriales
Sólidos disueltos totales (TDS)	ppm	1000	NA	NA	163 - 170	166	530 - 850	840	160 - 570	300	360 - 590	470	259 - 321	290	200 - 260	230	70 - 470	190	Escurrimiento/filtración de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Turbidez ^Q	NTU	5	NA	0.1	NR	ND	NR	4.4 ^R	0.1 - 0.2	0.1	NR	0.1	NR	ND	0.1 - 0.7	0.2	0.1 - 1.4	0.2	Escorrentía
MONITORIZACIÓN DE CONTAMINANTES NO REGULADOS ^I																			
Clorato	ppb	NA	NL = 800	MRL = 20	ND - 33	22	ND - 170	55	110 - 150	120	68 - 620	340	34 - 77	48	ND - 760	200	82 - 170	140	Defoliante o disecante agrícola; subproductos de desinfección; usado en la producción de dióxido de cloro
Cromio-6 ^I	ppb	NA	0.02	MRL = 0.03 DLR = 1	0.18 - 0.57	0.34	0.44 - 1.3	0.97	0.06 - 0.11	0.08	0.12 - 0.16	0.14	0.05 - 0.08	0.07	ND - 1.4	0.23	0.06 - 0.09	0.07	Descargas de fábricas de galvanoplastia, curtiembres, conservantes de madera, síntesis químicas, producción refractaria, y establecimientos de manufactura textil; erosión de depósitos naturales
Molibdeno	ppb	NA	NA	MRL = 1	2 - 3	2	ND - 11	6	3 - 4	3	ND - 2	1	NR	4	3 - 15	7	2 - 3	2	Elementos naturales hallados en minerales y presentes en plantas, animales y bacterias; usado en reactivos químicos
Ácido perfluoroheptanoico (PFHpA)	ppt	NA	NA	MRL = 10	NR	ND	ND - 22	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	Sustancias químicas artificiales; usado en productos para hacerlos resistentes a las manchas, grasa, calor y agua
Ácido perfluorohexanosulfónico (PFHxS)	ppt	NA	NA	MRL = 30	NR	ND	ND - 120	38	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	Sustancias químicas artificiales; usado en productos para hacerlos resistentes a las manchas, grasa, calor y agua
Perfluorooctanosulfónico Ácido (PFOS) ^Q	ppt	NA	NA	MRL = 40	NR	ND	ND - 82	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	Surfactantes o emulsionantes; usado en espuma antiincendios, ácido para placas de circuito, limpiadores alcalinos, abrillantadores de suelo, y como pesticida
Ácido perfluorooctanoico (PFOA) ^Q	ppt	NA	NA	MRL = 20	NR	ND	ND - 53	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	Usando como surfactante o emulsionantes en teflón, espuma antiincendios, limpiadores, cosméticos, grasas y lubricantes, pinturas, abrillantadores, adhesivos y películas fotográficas
Estroncio	ppb	NA	NA	MRL = 0.3	190 - 330	260	340 - 820	550	250 - 280	260	240 - 340	290	750 - 1000	840	220 - 390	310	240 - 290	260	Elemento natural; usado históricamente en la producción de tubos de rayos catódicos para televisores
Vanadio	ppb	NA	NL = 50	MRL = 0.2	3.6 - 5.4	4.2	4.4 - 16	12	3.3 - 5.3	4.5	2.7 - 4.4	3.6	NR	ND	2.7 - 20	7.2	2.1 - 2.9	2.5	Elemento natural; descarga de desechos industriales
OTROS PARÁMETROS																			
Alcalinidad (total)	ppm	NA	NA	NA	41 - 55	48	NR	150	44 - 120	81	31 - 89	58	62 - 78	70	120 - 150	130	34 - 110	57	Carbonatos naturales; mide la capacidad del agua de neutralizar el ácido
Boro	ppb	NL = 1000	NA	100	NR	100	NR	620	77 - 220	130	150 - 860	420	NR	110	ND - 200	ND	ND - 220	100	Escurrimiento/filtración de depósitos naturales; desechos industriales
Calcio	ppm	NA	NA	NA	13 - 14	14	NR	120	17 - 66	33	39 - 58	48	27 - 32	30	34 - 64	46	11 - 27	16	Mineral natural
Dureza como carbonato de calcio ^P	granos/galón	NA	NA	NA	3.4 - 3.7	3.5	NR	25	3.9 - 15	7.8	7.6 - 12	9.3	6.4 - 7.5	7.0	5.5 - 11	7.6	2.6 - 7.6	4.1	Natural; la suma de calcio y magnesio en el agua
Magnesio	ppm	NA	NA	NA	6.1 - 7.5	6.8	NR	29	6.0 - 22	13	8.2 - 13	10	11 - 13	12	2.4 - 5.9	4.0	4.2 - 15	7.8	Mineral natural
Sodio	ppm	NA	NA	NA	NR	32	NR	120	29 - 95	58	64 - 110	96	48 - 56	52	27 - 52	37	22 - 90	42	Mineral natural

NOTAS AL PIE

^I La monitorización de contaminantes no regulados abarcó 4 trimestres consecutivos, de 2013 a 2014. El cromo total y el cromo-6 son contaminantes regulados; sin embargo, se analizaron usando límites de informes mucho más bajos que los establecidos por las regulaciones, como parte de una regla para contaminantes no regulados. No existen en la actualidad MCL para el cromo hexavalente. El MCL anterior de 0.010 mg/L fue cancelado el 11 de septiembre de 2017. Se informan todos los resultados que superan el límite de detección de 1 ppb.

^J Los valores son del Pozo 57 combinado y los valores de otros pozos de agua bruta en el área. El Pozo 57 se combina en el sitio con el agua de Mills para mejorar los Sólidos disueltos totales. Los datos del Pozo 59 son de 2015 dado que discontinuamos su uso a principios de 2016 debido al número de veces que se excedieron los límites de PFOS y PFOA según una nueva recomendación de salud pública de USEPA.

^Q La turbidez es una medida del oscurecimiento del agua, y es un indicador de la eficacia del tratamiento. Los estándares secundarios se basaron ya sea en el efluente de la planta de tratamiento o en el agua bruta del pozo.

^P La dureza del agua, medida en granos por galón como carbonato de calcio, se caracteriza por la siguiente escala: 0 - 4.4 es suave; 4.4 - 8.8 es moderadamente dura; 8.8 - 17.5 es dura; y más de 17.5 es muy dura.

^Q EPA ha establecido una recomendación de salud pública para una combinación concentrada de PFOA y PFOS de 70 partes por trillón. Las recomendaciones de salud pública de la EPA proporcionan información sobre contaminantes que podrían causar efectos de salud o que, según se prevé, podrían ocurrir en el agua potable, pero no tienen carácter obligatorio ni regulatorio.

^R Resultado de una muestra de pozo de agua bruta.

La Dirección de Control Estatal permite al EMWD monitorizar ciertos contaminantes menos de una vez al año dado que las concentraciones de dichos contaminantes no cambian con frecuencia. Los datos reportados corresponden a muestras completadas en 2017, a menos que se indique lo contrario. Algunos datos del EMWD, aunque representativos, tienen más de un año de antigüedad.

EMWD respalda los estándares científicos que proporcionan beneficios de salud para el público de manera económicamente equilibrada. En caso de establecerse estándares más rigurosos, EMWD cumplirá con ellos de la manera debida. El agua suministrada por EMWD ha satisfecho y continuará satisfaciendo todas las regulaciones.

La monitorización de contaminantes no regulados ayuda a USEPA y a la Dirección de Control Estatal a determinar dónde existen ciertos contaminantes y si estos deben ser regulados.

UNA PARTE POR MILLÓN (PPM) EQUIVALE A:

- 1 segundo en 11.6 días
- 1 cucharadita en 1,302 galones
- 1 gota en 13.6 galones

UNA PARTE POR MIL MILLONES (PPB) EQUIVALE A:

- 1 segundo en 31.7 años
- 1 cucharadita en 1.3 millones de galones
- 1 gota en 13,563 galones

UNA PARTE POR TRILLÓN (PPT) EQUIVALE A:

- 1 segundo en 31,710 años
- 1 cucharadita en 1.3 mil millones de galones
- 1 gota en 13,563,368 galones



2270 Trumble Road
PO Box 8300
Perris, CA 92572-8300

Su Informe 2017 Sobre Calidad de Agua

INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR

Publicado Julio 2018

¿DESEA RECIBIR UNA COPIA IMPRESA O ELECTRÓNICA DE ESTE INFORME?

¡La elección es suya! Es muy simple decirnos cómo desea recibir futuros informes de calidad del agua, o si desea cambiar su método de entrega actual. Simplemente, use una de las siguientes opciones:

1. Visítenos en línea en www.emwd.org/CCR.
2. Llámenos al (951) 928-3777, extensión 3430.

Reuniones Públicas

Las reuniones del Consejo Directivo del EMWD se llevan a cabo, por lo general, el primer y tercer miércoles de cada mes, y comienzan a las 9 a.m.

Si desea asistir, sírvase llamar a la Secretaría del Consejo en horas de oficina al (951) 928-3777, extensión 4235, para confirmar las fechas de las reuniones; también puede verificar el calendario de actividades del Consejo visitando el sitio web www.emwd.org/BoardMeetings.

Para obtener más información sobre este informe, comuníquese con: Water Quality (951) 928-3777, extensión 3327, o visite www.emwd.org/WaterQuality.

Por qué debe leer este informe

EL INFORME DE CALIDAD DEL AGUA DE ESTE AÑO...

- Examina cómo el EMWD garantiza que el agua potable que usted bebe sea segura, confiable y de alta calidad.
- Proporciona datos y hechos científicos sobre las fuentes, calidad y seguridad del agua potable.
- Explica cómo los clientes siempre pueden elegir cómo desean recibir futuros informes de calidad del agua.

¿Desearía recibir este informe en español?

SI DESEA OBTENER ESTA INFORMACIÓN EN ESPAÑOL, VISITE WWW.EMWD.ORG/CCR Y SELECCIONE "ESPAÑOL", O LLAME AL (951) 928-3777, EXT. 4221, PARA SOLICITAR UNA COPIA IMPRESA EN ESPAÑOL POR CORREO POSTAL.

ESTE INFORME CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE CON SOBRE LA CALIDAD DE SU AGUA. SI USTED DESEA OBTENER INFORMACIÓN EN ESPAÑOL, VISITA WWW.EMWD.ORG/CCR Y SELECCIONE "ESPAÑOL" O LLAME (951) 928-3777, EXT. 4221 PARA SOLICITAR UNA COPIA POR CORREO.